



(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie
(sk) Informácia o výrobku
(hu) Termékinformáció
(tr) Ürün bilgisi

- aus hochwertigem Steinzeug gefertigt
- made from high-quality stoneware
- fabriqué en grès de qualité haut de gamme
- vyrobený z vysoce kvalitní kameniny
- wykonano z wysokogatunkowej kamionki
- vyrobený z vysokokvalitnej kameniny
- kiváló minőségű kőagyagból készült
- yüksek kaliteli taştan üretilmiştir

- Nur zum Erwärmen von Speisen geeignet - nicht zum Kochen oder Backen
- Only use the product for heating up food - not for cooking or baking
- Destiné uniquement à chauffer des aliments - ne convient pas à la cuisson
- Vhodný pouze k ohřívání jídel - nikoliv k vaření nebo pečení
- Nadaje się wyłącznie do podgrzewania potraw - nie nadaje się do gotowania ani do pieczenia
- Vhodný len na zohrievanie pokrmov - nevhodný na varenie alebo pečenie
- Csak ételnek felmelegítésére használható - főzésre vagy sütésre nem alkalmas
- Sadece yiyecek ısıtmak için uygundur - ocakta veya fırında pişirmek için uygun değildir



- spülmaschinengeeignet
- dishwasher-safe
- peut passer au lave-vaisselle
- vhodný do myčky

- nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń
- vhodný na umývanie v umývačke riadov
- mosogatógéppen tisztítható
- bulaşık makinesi için uygundur



- Verwendung im Backofen bis max. 180 °C
- for use in the oven at max. 180 °C
- utilisation au four à 180 °C max.
- použití v troubě při teplotě max. 180 °C

- zastosowanie w piekarniku w temp. maks. 180 °C
- použitie v rúre na pečenie pri teplote max. 180 °C
- sütőben max. 180 °C-ig használható
- fırında kullanım maks. 180 °C'ye kadar



- Verwendung in der Mikrowelle bei max. 600 W für 1 Minute
- for use in the microwave at max. 600 W for 1 minute
- utilisation au micro-ondes à 600 W max. pendant 1 minute
- použití v mikrovlnné troubě při max. 600 W po dobu 1 minuty

- zastosowanie w kuchence mikrofalowej przy maks. 600 W przez 1 minutę
- použitie v mikrovlnnej rúre pri výkone max. 600 W na 1 minútu
- mikrohullámú sütőben max. 600 W-on 1 percig melegíthető
- mikrodalgada kullanım azami 600 W, 1 dakika süreyle

EG-Konformitätserklärung EU-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.
We herewith confirm that the product as detailed below complies with the governing EU-directives and bulk production will be manufactured accordingly.

TCHIBO-Artikelbezeichnung: TCHIBO article description	Servierplatte Serving plate
TCHIBO-Artikelnummer: TCHIBO article number	637156

Der Artikel entspricht folgenden erforderlichen EG-Richtlinien und nationalen Rechtsakten: The article complies with the EU-directives and national legal acts as mentioned below:	
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen Regulation on materials and articles intended to come into contact with food 1935/2004/EC	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen. Directive on ceramic articles intended to come into contact with food. 84/500/EEC
☒ Bedarfsgegenständeverordnung (BedGgStV) German Commodity Ordinance (BedGgStV)	

Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt / This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Ausstellungsdatum: Date of issue:	Inverkehrbringer: Distributing company:
13.04.2022	Tchibo GmbH, Überseering 18, D-22297 Hamburg

Stellung im Betrieb

Team Lead Quality Hardgoods

Position

Name in Druckbuchstaben
Name in capital letters

Siegfried Brunnbauer

Unterschrift / Stempel

Signature / stamp

Tchibo GmbH
Quality Management
Überseering 18
22297 Hamburg

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu • www.tchibo.com.tr

de Wichtige Hinweise

- Nie ohne aufgefüllte Speisen erwärmen!
- Anleitung der Mikrowelle beachten.
- Erhitztes Steinzeug ...
... nur mit Topflappen o.Ä. anfassen.
Verbrennungsgefahr!
... nur auf hitzebeständigen trockenen Oberflächen abstellen (nicht auf empfindlichen Oberflächen wie z.B. Echtholz).
... nicht schockartig abkühlen oder auf kalten oder nassen Oberflächen abstellen.
Bruchgefahr!

pl Ważne wskazówki

- Nigdy nie podgrzewać pustego naczynia!
- Przestrzegać instrukcji obsługi Kuchenki mikrofalowej.
- Rozgrzanej kamionki dotykać tylko przez łapki do garnków itp. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Rozgrzaną kamionkę stawiać tylko na odpornych na wysokie temperatury, suchych powierzchniach (nie na powierzchniach wrażliwych, takich jak np. prawdziwe drewno).
- Unikaj nagłego schładzania rozgrzanej kamionki oraz stawiania jej na zimnych lub mokrych powierzchniach.
Niebezpieczeństwo pęknięcia!

en Important information

- Never heat up the product without any food on it!
- Refer to the instruction manual for your microwave.
- When the stoneware is hot...
... only touch it with oven gloves or similar protection. Risk of burns!
... only put it down on heat-resistant, dry surfaces (and not on sensitive surfaces, such as natural wood).
... avoid sudden cooling or placing it on cold or wet surfaces. Risk of breakage!

sk Dôležité upozornenia

- Nikdy nezohrievajte bez naplnených pokrmov!
- Rešpektujte návod na obsluhu vašej mikrovlnnej rúry.
- Horúcu kameninu ...
... uchopte len kuchynskými chňapkami a pod. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
... odkladajte len na žiaruvzdorné suché povrchy (neodkladajte na citlivé povrchy ako napr. povrchy z pravého dreva).
... náhle neochladzujte, ani neodkladajte na studený alebo mokrý podklad. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia!

fr Consignes importantes

- Ne jamais réchauffer à vide!
- Respectez le mode d'emploi de votre micro-ondes.
- Quand le grès est chaud, ...
... ne le touchez qu'avec des maniques, etc. Risque de brûlure!
... ne le posez que sur des surfaces sèches insensibles à la chaleur (pas sur des surfaces sensibles comme le bois véritable, p. ex.).
... évitez de le refroidir brutalement ou de le poser sur des surfaces froides ou mouillées. Risque de cassure!

hu Fontos tudnivalók

- Soha ne melegítse üresen!
- Vegye figyelembe a mikrohullámú sütő használati útmutatóját.
- A felmelegített kőagyag termékét ...
... csak edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg. Égési sérülések veszélye!
... csak hőálló, száraz felületre állítsa (ne helyezze kényes felületre pl. tömörfára).
... ne hűtse le hirtelen, és ne állítsa hideg vagy nedves felületre. Törésveszély!

cs Důležité pokyny

- Nezahřívát nikdy bez naplněného jídla!
- Dbejte návodu k Vaší mikrovlnce.
- Když je kamenina rozehrátá, ...
... dotýkejte se jí pouze kuchyňskými chňapkami nebo podobnými předměty. Hrozí nebezpečí popálení!
... postavte jí vždy pouze na žiaruvzdorný a suchý podklad (nepokládejte ji na citlivý povrch, jako je např. pravé dřevo).
... náhle ji neochlazujte a nepokládejte ji na studený nebo mokrý povrch. Hrozí nebezpečí prasknutí!

tr Önemli bilgiler

- Asla yemek doldurmadan ısıtmayın!
- Mikrodalganızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Isınmış taş malzemeyi ...
... sadece mutfak bezi vb. ile tutun. Yanma tehlikesi!
... sadece ısıya dayanıklı bir altlık üzerine koyun (hassas yüzeyler örn. ahşap üzerine koymayın).
... şoklama yöntemi ile soğutulmasını ayrıca soğuk ya da ıslak yüzeylere konulmasını önleyin. Kırılma tehlikesi!